

 **ΜΕΓΑΡΟ**
ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΑΘΗΝΩΝ



Δήμος Αθηνών
Όργανισμός Πολιτισμού
Αθλητισμού και Νεολαίας

EPT

www.ert.gr

CARMINA BURANA

CARL ORFF

ΚΑΜΕΡΑΤΑ

ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΤΩΝ ΦΙΛΩΝ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ



Αθήνα Αθηνών
Οργανισμός Πολιτισμού
Αθλητισμού και Νεολαίας

ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ ΔΗΜΟΥ ΑΘΗΝΑΙΩΝ



www.ert.gr

ΧΩΡΙΤΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ



LIFE.GR

THE TOC

monopoli



naftemporiki.gr



"Ω Μοίρα, μεταβλητή σαν τη σεληνη..."



Η Καμεράτα-Ορχήστρα των Φίλων της Μουσικής, έρχεται και πάλι αντιμέτωπη με τα πολυαγαπημένα *Carmina Burana* του Karl Orff. Το γνωστότερο ίσως χορωδιακό/συμφωνικό έργο του 20ου αι. και μια σύλληψη κολοσσιαίων διαστάσεων, γοητεύει για περίπου 80 χρόνια τους φιλόμουςους όλων των ηλικιών σε όλο τον κόσμο. Η μουσική του Orff, τόσο άμεση και γοητευτική, με μια αφοπλιστική αφέλεια που κρύβει όμως μέσα της μια ιδιοφυή σύλληψη, ζωγραφίζει με θαυμάσιο τρόπο εικόνες και συναισθήματα διαχρονικά. Η επιρροή της μοίρας στη ζωή των ανθρώπων, η αγάπη για τη φύση, ο έρωτας, το κρασί και η διασκέδαση, εμπνέουν σήμερα με τον ίδιο τρόπο που ενέπνευ-

σαν τους υποψήφιους μοναχούς του μεσαίωνα να γράψουν τους χαριτωμένους αυτούς στίχους.

Ο Orff, με τα *Carmina Burana* κατορθώνει να αγγίξει τα πιο λεπτά και τα πιο μεγαλειώδη συναισθήματα ταυτόχρονα. Πότε με συμφωνικούς και χορωδιακούς ηχητικούς όγκους που συνεπαίρνουν σαν ωστικό κύμα και πότε με τις λεπτότερες πιναλίες ήχου και τα πιο χαϊδευτικά ηχοχρώματα.

Η Καμεράτα, τολμηρή για άλλη μια φορά, ξεκινά ένα νέο ταξίδι στον χρόνο. Από τα βαυαρικά μοναστήρια του μεσαίωνα, στα μαδριγάλια, το γρηγοριανό μέλος και τους ξέφρενους χορούς της αναγέννησης. Από την *avant garde* του 1930 στην πολυσυλλεκτικότητα και την βαθιά ιστορική γνώση για το μουσικό παρελθόν που χαρακτηρίζει το μουσικό ύφος της εποχής μας.

Τα *Carmina Burana* (ο τίτλος μεταφράζεται ως "τραγούδια από το Beuern") του Carl Orff (Μόναχο, 1895-1982) είναι ίσως η πιο δημοφιλής σύνθεση κλασσικής μουσικής του 20ου αιώνα, κι αυτό οφείλεται και στην μουσική απλότητά τους, η οποία, κατά τον μεσοπόλεμο που γράφτηκαν, αποτελούσε καλλιτεχνικό στόχο ανά την Ευρώπη, αλλά και στη πάντα αγαπητή θεματολογία τους: τα ποιητικά κείμενα εξυμνούν τις χαρές της ζωής.

Η ιστορία των μελλοποιημένων κειμένων είναι συναρπαστική: Η συλλογή από κοσμικά ποιήματα του 11ου, 12ου και 13ου αιώνα από την Αγγλία, Γαλλία, Ιταλία και Ισπανία, γραμμένη στα λατινικά, την *lingua franca* της εποχής, αλλά και στα μεσαιωνικά γερμανικά και προβηγκιανά, πιθανότατα συντάχθηκε στις περιοχές της Αυστρίας και κατέληξε, άγνωστο πώς, στο Βαυαρικό μοναστήρι *Benediktbenbeuern*. Το 1803 ένας βαρώνος, επιφορτισμένος με το καθήκον της κρατικοποίησης εκκλησιαστικής περιουσίας, παρέδωσε το χειρόγραφο στο κράτος (σήμερα βρίσκεται στην Κρατική Βιβλιοθήκη της Βαυαρίας). Το 1847 ένας βιβλιοθηκάριος εξέδωσε τη συλλογή υπό τον τίτλο *Carmina Burana*. Ο συνθέτης βρήκε τυχαία αυτό το βιβλίο σε ένα παλαιοπωλείο το 1934, τα ποιήματα τον γοητεύσαν και ξεκίνησε αμέσως συνθέτει. Τα θέματα των ποιημάτων είναι διαχρονικά: Οι ομορφιές της φύσης, το φαί και το ποιό μες' στην ταβέρνα, ο έρωτας, οι νεανικές υπερβολές, η τυχαιότητα και το εφήμερο του πλούτου και της ίδιας της ζωής. Ο Orff επέλεξε 25 από τα περίπου 250 ποιήματα και συνέθεσε ένα έργο για το θέατρο, μια πρωτότυπη και αδιαίρετη μίξη μουσικής, εικόνας, χορού και λόγου, την οποία ο συνθέτης ονόμασε *Theatrum Mundi*. Σε αυτή την μορφή πρωτοανέβηκε το έργο το 1937 στη Φρανκφούρτη. Σήμερα είναι κυρίως γνωστό ως μια κοσμική καντάτα.

Η τεράστια επιτυχία των *Carmina Burana* καθόρισε και τον καλλιτεχνικό βίο του ίδιου του συνθέτη: Αποκήρυξε όλα τα προηγούμενα έργα του και συνέθεσε έργα όμοιας τεχνοτροπίας, συμπληρώνοντας την τριλογία *Trionfi* με τα *Catulli Carmina* (1943) και τον θρίαμβο της Αφροδίτης (1951).

Fortuna Imperatrix Mundi

O Fortuna
Fortune Plango Vulnera

Primo Vere

Veris Leta Facies
Omnia Sol Temperat
Ecce Gratum

Uf Dem Anger

Tanz
Floret Silva
Chramer, Gip Die Varwe Mir
Reie
Swaz Hie Gat Umbe
Chume, Chum Geseelle Min
Swaz Hie Gat Umbe
Were Diu Werlt Alle Min

In Taberna

Estuans Interius
Olim Lacus Colueram
Ego Sum Abbas
In Taberna Quando Sumus

Cour D' Amours

Amor Volat Undique
Dies, Nox Et Omnia
Stetit Puella
Circa Mea Pectora
Si Puer Cum Puellula
Veni, Veni Venias
In Trutina
Tempus Est locumdum
Dulcissime

Blanziflor Et Helena

Ave Formossima

Fortuna Imperatrix Mundi

O Fortuna

Στίχοι Carmina Burana

(μετάφραση: Ειρήνη Καραγιάννη)

Ω τύχη - χορωδία

Τύχη ευμετάβλητη σαν τη σελήνη , άλλοτε μεγαλώνεις άλλοτε μικραίνεις : έτσι και η μισπη ζωή μας άλλοτε ικανοποιεί και άλλοτε καταπατά τις επιθυμίες μας. Λιώνει σαν να είναι πάγος και την αδυναμία και τη δύναμή μας.

Μοίρα παντοδύναμη και επηρμένη , ρόδα ευμετάβλητη , φύση πονηρή , κούφια τα πλούτη σου που εξανεμίζονται. Σκιερή και ομικλώδης με κυριεύεις. Γίνομαι κι εγώ θύμα σου , εύκολη λεία στα καπρίτσια και στα παιχνίδια σου. Δεν έχω πια την εύνοιά σου. Περιορισμούς και βάσανα έχω μόνο μπροστά μου. Ασταμάτητος είναι ο ήχος των οργάνων σας, όπως εγώ θρηνείτε όλοι: τον δυνατό κατα τύχη χτυπάει η Τύχη.

1ο ΜΕΡΟΣ

Το γλυκό πρόσωπο της άνοιξης - μικρή χορωδία

Το γλυκό πρόσωπο της άνοιξης προβάλλει στον κόσμο, ο γκρίζος χειμώνας αποχωρεί νικημένος, μελωδικά το απαλό θρόισμα στις φυλλωσιές δοξάζει την πολύχρωμη κλωρίδα.

Δεμένος στη ζώνη της άνοιξης ο Φοίβος, χαμογελάει ευτυχισμένα. Ο Ζέφυρος ποτίστηκε με το άρωμα των λουλουδιών και πνέει ευωδία από νέκταρ. Ήρθε η ώρα για το άγριο κυνήγι του έρωτα.

Το γλυκό απδόνι ηχεί μελωδικά με την άρπα, ήρεμα τα λιβάδια χαμογελούν με τα αμέτρητά τους λουλούδια. Σμήνη απο πουλιά χάνονται στις καταπράσινες συστάδες και χορωδίες παρθένων τραγουδούν ευτυχισμένες.

Ο ήλιος ζεσταίνει το σύμπαν - βαρύτονος

Καθαρός και πανάλαφρος , ο ήλιος ζεσταίνει το σύμπαν. Το καινούριο πρόσωπο της άνοιξης απλώνεται στον κόσμο , οι ψυχές βιάζονται να συναντήσουν τον έρωτα κι ο μικρός έρωτας κυβερνάει τους ευτυχισμένους. Η γέννηση και τα πλούτη της άνοιξης μας προστάζουν να ευφρανθούμε , ανοίγουν οι δρόμοι της ηδονής με πίστη και ελκικρίνεια αγκαλιάστε τους αγαπημένους σας.

Αγάπα με, αφιερώσου σε μένα. Σου είμαι πιστή με τη σκέψη μου και τη καρδιά μου. Είμαι δίπλα σου , κι ας ζω μακριά σου. Όποιος έτσι αγαπάει , θα ζει για πάντα.

Νάτη η πολυπόθητη άνοιξη

Νάτη ποθητή κι αγαπημένη η άνοιξη ξαναφέρει τις ηδονές, βάφει πορφυρό το λιβάδι, γαληνεύει ο ήλιος, φεύγει η θλίψη! Έρχεται η καλοκαιρία, αποχωρεί ο σκληρός ο χειμώνας. Λιώνει και διώχνει καλάζια και χιόνια. Φεύγει η ομίχλη και η άνοιξη ρουφάει ζωή από το καλοκαίρι. Δυστυχισμένοι όποιος δε μπορεί να απολαύσει του καλοκαιριού τη βασιλεία. Η χαρά και η δόξα είναι γλυκιά σαν το μέλι γι αυτόν που θα πάρει τα δώρα του έρωτα. Ας υποκύψουμε στην επιθυμία της Αφροδίτης, χαρούμενοι και ευτυχισμένοι όπως ο μυθικός Πάρις.

Χορός "στο λιβάδι" - ορχηστρικό

Υπερήφανο , καταπράσινο το δάσος - χορωδία και παιδική χορωδία

Υπερήφανο το δάσος γεμίζει από νέες φυλλωσιές και λουλούδια. Πού να βρίσκεται ο αγαπημένος παλιός μου φίλος ; Από εδώ έφυγε κάποτε με το άλογό του. Τώρα ποιός θα με αγαπήσει ; Το δάσος ανθίζει ολάκερο κιεγώ πονάω για το χαμένο μου φίλο. Το δάσος γίνεται καταπράσινο. Γιατί ο αγαπημένος μου φίλος βρίσκεται ακόμη μακριά; Από εδώ έφυγε με το άλογό του, αλίμονο , τώρα ποιός θα με αγαπήσει;

Πραματευτή, δώσε μου ένα χρώμα - χορωδία, παιδική χορωδία

Πραματευτή δώσε μου ένα χρώμα για να χρωματίσω κόκκινα τα μάγουλά μου , να μην μπορούν οι νέοι να αντισταθούν και να με αγαπήσουν.

Νεαροί , κοιτάξτε με ! Αφήστε με να σας κατακτήσω. Άξιοι άνδρες αγαπήστε ερωτικές γυναίκες. Ο έρωτας σας εξευγενίζει κι άλλες μεγάλες τιμές σας σκορπά. Νεαροί κοιτάξτε με, αφήστε με να σας κατακτήσω. Κόσμε γεμάτε από υγεία, από όλες τις χαρές ξεχειλίζεις. Πάντα θα σε υπηρετώ, ποτέ δεν θα αμφιβάλω για τη καλλοσύνη, για τη γενναιοδωρία σου. Νεαροί κοιτάξτε με. Αφήστε με να σας κατακτήσω.

Κλειστός κύκλος, γύρω σε κύκλο χορεύοντας - χορωδία

Αυτές που περπατούν και χορεύουν είναι οι κοπέλες που δεν θέλουν να περάσουν το καλοκαίρι τους χωρίς ένα αγόρι.

Έλα , έλα αγαπημένε - παιδική χορωδία

Έλα , έλα αγαπημένε σε περιμένω και φλέγομαι από επιθυμία. Έλα , έλα έρωτά μου , γλυκά χείλι στο χρώμα του ρόδου. Έλα και κάνε με ευτυχισμένη.

Εαν όλος ο κόσμος μου ανήκε - χορωδία

Αν είχα όλο το κόσμο δικό μου , από την αρχή της θάλασσας μέχρι τον Ρήνο , όλον θα τον θυσίαζα , για να κρατήσω στην αγκαλιά μου αυτή που κρατεί τα ενωμένα βασίλεια.

2ο ΜΕΡΟΣ

Στην ταβέρνα

Ακράτητος είναι ο θυμός μου-βαρύτονος

Ακράτητος ο θυμός μου βράζει στις φλέβες μου και πικρά μιλάω για μένα. Είμαι ύλη , στάχτη και σκόνη, ένα φύλλο στο έλεος του ανέμου.

Μπροστά στον άνδρα που ξέρει να θεμελιώνει πάνω στο γερό βράχο , φαντάζω ένας ηλίθιος που κολυμπάει σε ποτάμια που δεν ξέρεις που θα ξεβράσουν τα νερά τους. Παραπαίω , καράβι χωρίς ναύτη, πετούμενο στους δρόμους του ουρανού, κανένας δεσμός δε με κρατάει, καμιά κλυδωνιά δε με περιορίζει. Ψάχνω τους όμοιούς μου και τους συναντώ στα αποβράσματα. Μου φαίνεται βαριά η σκληρότητα της καρδιάς. Όμως το παιχνίδι είναι τόσο ευχάριστο, σαν τροφή πιο γλυκιά κι απ'το μέλι. Είναι αυτό το γλυκό παιχνίδι που κρατάει η Αφροδίτη στα χέρια της και δεν είναι για σας , τους αμήπτους.

Περπατώ σε ευχάριστους δρόμους , όπως τότε στα χρόνια της νεότητας. Παγιδευμένος στα βίτσια, εγκαταλείπω τις αρετές. Αναζητώ την ηδονή και όχι τη σωτηρία, νεκρώνω τη ψυχή μου και αγωνιώ μόνο για το κορμί μου.

Κάποτε έζησα στις λίμνες - τενόρος

Κάποτε είχα ζήσει μεσις λίμνες , κάποτε είχα υπάρξει όμορφος, τότε που ήμουν κύκνος. Άθλιος, άθλιος! Τώρα είμαι μαύρος και καμμένος. Με γύριζε ασταμάτητα στη σούβλα ο υπηρέτης, η φωτιά έπρεπε να με ψήσει. Και τώρα θα με προσφέρει, τον άθλιο, τώρα μαύρο και καμμένο. Κείτωμαι πάνω στο πιάτο, δε μπορώ να πετάξω. Βλέπω μόνο δόντια που θα μασήσουν. Άθλιος , άθλιος , μαύρος, καμμένος.

Εγώ είμαι ο Αββάς - βαρύτονος και χορωδία

Εγώ είμαι ο Αββάς της ευτυχίας και το συμβούλιό μου αποτελείται από πότες. Ο πόθος μου συμβαδίζει με τις αποφάσεις του σοφού γέρου. Κι όποιος το πρωί με αναζητήσει στη ταβέρνα, η νύχτα θα τον βρει γυμνό. Και έτσι απογυμνωμένος θα φωνάζει: Αλίμονο , αλίμονο! Τι έκανες άθλια μοίρα; Έκλεψες τις χαρές από τη ζωή μας ως τη τελευταία.

Όταν βρισκόμαστε στη ταβέρνα - χορωδία

Όταν βρισκόμαστε στη ταβέρνα , καθόλου δεν μας νοιάζει αν είμαστε στάχτη. Ριχνόμαστε στο παιχνίδι που δεν έχει τελειωμό. Τι γίνεται στη ταβέρνα, εκεί που το χρήμα γίνεται οινικός, αξίζει να το αναρωτηθείτε. Θα σας πω εγώ, ακούστε! Άλλος παίζει, άλλος πίνει, άλλος στη κραιπάλη πέφτει. Όποιος σκυλιάσει με το τζόγο, θα γυμνωθεί, θα ντυθεί, σε τσουβάλι θα καθεί. Εδώ κανείς το χάρο δεν θα φοβηθεί. Στο όνομα του Βάκχου ρίχνουμε τα ζάρια. Πρώτα οι βιτσιόζοι πίνουνε για την αξία που έχει το κρασί. Μια φορά πίνουνε για τους φυλακισμένους, τρεις φορές μετά πίνουν για τους ζωντανούς, τέσσερις για όλους τους χριστιανούς, πέντε για τους νεκρούς πιστούς, έξι για τις πόρνες, επτά για τους ληστές.

Οκτώ για τους διεφθαρμένους μοναχούς, εννιά για τους δραπετές μοναχούς, δέκα για τους ναυτικούς, έντεκα για αυτούς που καυγαδίζουν, δώδεκα για τους κατάδικους, για τους ταξιδιώτες δεκατρείς. Για τον Πάππα, για τον βασιλιά πίνουν ασταμάτπα. Πίνει η κυρία, πίνει ο κύριος, πίνει ο φαντάρος, πίνει ο κληρικός, πίνει αυτός κι αυτή, πίνει ο δούλος με τη δούλα, πίνει ο επιδέξιος, πίνει κι'ο τεμπέλης. Πίνει ο λευκός, πίνει κι'ο νέγρος, πίνει ο σταθερός, πίνει ο κενός, πίνει ο άξεστος, πίνει ο εκλεκτός.

Πίνει ο φτωχός, πίνει ο ασθενής, πίνει ο εξόριστος, πίνει ο άγνωστος, πίνει ο νεαρός, πίνει ο γέρος, πίνει ο αρχιερέας, πίνει ο πρεσβύτερος, πίνει η αδερφή, πίνει ο αδερφός, πίνει η πρεσβύτερη, πίνει η μητέρα, πίνει εκείνη, πίνει εκείνος, πίνουν εκατό, πίνουν χίλιοι. Γρήγορα θα εξανεμιστούν εξακόσια δηνάρια, αν όλοι πιουν με αφρονιά. Αλλά και με σύνεση αν πιουν, πάλι θα ξοδευτούμε τόσο φτωχοί που είμαστε. Όποιος μας απαξιάει , να πάει και να καθεί και από τη λίστα των άξιων να ξεγραφτεί.

3ο ΜΕΡΟΣ

Μαθήματα αγάπης

Η αγάπη βρίσκεται παντού - σοπράνο, παιδική χορωδία

Η αγάπη μπορεί και πετάει παντού , υπάκουη στην επιθυμία. Οι νέοι και οι νέες ενώνονται συμφωνα με τη φύση. Εάν κάποιος μείνει χωρίς εραστή, δεν μπορεί να νιώσει χαρά. Η ψυχή του είναι σκοτεινή και θλιβερή σαν τη νύχτα. Πικρή εμπειρία.

Μέρα , νύχτα και σύμπαν - βαρύτονος

Εναντίά μου η μέρα , η νύχτα και το σύμπαν. Τα λόγια των κοριτσιών με κάνουν και κλαίω και αναστενάζω , μα κυρίως φοβάμαι. Φίλοι μου γιατί με λοιδωρείτε , εσείς που δεν ξέρετε τι λέτε. Είμαι ήδη πολύ θλιμμένος για να μου μεγαλώνετε το πόνο. Θα έπρεπε μόνο να με παρηγορείτε. Το όμορφό σου πρόσωπο με κάνει να κλαίω χίλιες φορές γιατί η ψυχή σου είναι γεμάτη πάγο. Ένα σου μόνο χάδι μπορεί να με φέρει πάλι στη ζωή, ένα φιλί.

Ήταν ένα κορίτσι-σοπράνο

Ήταν ένα κορίτσι με κόκκινο μακρύ φουστάνι. Αν το άγγιζες, αυτό κουνούσε το φουστάνι. Χεί! Ήταν ένα κορίτσι σαν τριαντάφυλλο, πανέμορφο στον πρόσωπο, άνοιζε στα χείλη. Χεί !

Στη καρδιά μου - βαρύτονος χορωδία

Η καρδιά μου αναστενάζει διαρκώς και υποκλίνομαι μπροστά στην ομορφιά σου. Αχ! Μανταλίτ, Μανταλίτ. Η αγαπημένη μου δεν έρχεται. Τα μάτια σου λάμπουν σαν ηλιαχτίδες, σαν τις αστραπές που φωτίζουν τα σκόπη! Αχ Μανταλίτ, Μανταλίτ. Αγαπημένη δεν έρχεσαι. Ας θελήσει ο θεός, ας θελήσουν οι θεοί να συμφωνήσουν με την επιθυμία μου: να σπάσω τα δεσμά της παρθενίας της. Αχ! Μανταλίτ, Μανταλίτ αγαπημένη μου δεν έρχεσαι.

Αν ένα αγόρι κι' ένα κορίτσι - τρεις τενόροι , βαρύτονος , μπάσος

Αν ένα κορίτσι κι' ένα αγόρι βρεθούν μαζί σε ένα δωμάτιο, είναι ευτυχισμένη αυτή η συνάντηση. Μεγαλώνει η αγάπη και χάνεται η πλήξη. Πλέκεται το αλάνθαστο παιχνίδι των σωμάτων, των χεριών και των χειλιών.

Έλα , έλα , έλα λοιπόν - χορωδία

Έλα , έλα , έλα λοιπόν μη με αφήσεις να πεθάνω. Αλοίμονο και συμφορά. Πόσο όμορφο είναι το πρόσωπό σου. Πόσο φωτεινά είναι τα μάτια σου , τα μαλλιά σου τα πλεγμένα , θαυμάσια υπέροχη ύπαρξη.

Πιο άλικη κι' απ'το ρόδο , πιο λευκή κι' απ'τον κύκνο , λατρεμένη των λατρεμένων πάντα θα σε δοξάζω.

Στη Ζυγαριά - σοπράνο

Στην αναποφάσιστη ζυγαριά του μυαλού μου παλεύουν η ντροπή κι η λαγνεία. Επιλέγω όμως αυτό που βλέπω μπροστά μου, τείνω το λαιμό μου και συμμετέχω στο γλυκό αυτό παιχνίδι.

Ήρθε η στιγμή της χαράς - σοπράνο , βαρύτονος, χορωδία, παιδική χορωδία

Αυτή είναι η στιγμή της χαράς, κοπέλες βρείτε πάλι ένα τρόπο να ευτυχίσετε με τους αγαπημένους σας. Όλα ανθίζουν για την πρώτη αγάπη, καίγομαι ολόκληρος για την πρώτη αγάπη. Για την πρώτη αγάπη πεθαίνω. Με παρηγορεί η υπόσχεση πως με φοβίζει το μέλλον.

Όλα ανθίζουν για τη πρώτη αγάπη, καίγομαι ολόκληρος για την πρώτη αγάπη και για την πρώτη αγάπη είμαι έτοιμος να πεθάνω. Ο χειμώνας μας οπλίζει με υπομονή, η άνοιξη μας αποδυναμώνει. Όλα ανθίζουν για την πρώτη αγάπη, καίγομαι ολόκληρος για την πρώτη αγάπη και για την πρώτη αγάπη είμαι έτοιμος να πεθάνω. Η παρθενία μου μου δίνει χαρά, η απλοϊκότητά μου με προστατεύει.

Έλα κορίτσι μου με χαρά, έλα όμορφη γιατί θα πεθάνω.

Όλα ανθίζουν για την πρώτη αγάπη , καίγομαι ολόκληρος για την πρώτη αγάπη και για την πρώτη αγάπη είμαι έτοιμος να πεθάνω.

Για σένα γλυκύτατε - σοπράνο

Σ'εσένα γλυκύτατε έχω αφιερώσει το είναι μου.

4ο ΜΕΡΟΣ

Λευκάνθη και Ελένη

Χαίρε, πανέμορφη - χορωδία

Χαίρε πανέμορφη, πολύτιμο πετράδι, χαίρε μαργαριτάρι σπάνιο, ανάμεσα στις παρθένες δοξασμένη παρθένα. Χαίρε λάμψη του κόσμου, χαίρε ρόδο του σύμπαντος, Λευκάνθη και Ελένη , γενναϊόδωρη Αφροδίτη.

Ω τύχη - χορωδία

Τύχη ευμετάβλητη σαν τη σελήνη , άλλοτε μεγαλώνεις άλλοτε μικραίνεις: έτσι και η μισπή ζωή μας άλλοτε ικανοποιεί και άλλοτε καταπατά τις επιθυμίες μας. Λιώνει σαν να είναι πάγος και την αδυναμία και τη δύναμή μας.

Μοίρα παντοδύναμη και επηρμένη , ρόδα ευμετάβλητη, φύση πονηρή , κούφια τα πλούτη σου που εξανεμίζονται. Σκιερή και ομηκλώδης με κυριεύεις. Γίνομαι κιεγώ θύμα σου, εύκολη λεία στα καπρίτσια και στα παιχνίδια σου. Δεν έχω πια την εύνοιά σου.

Περιορισμούς και βάσανα έχω μόνο μπροστά μου. Ασταμάτητος είναι ο ήχος των οργάνων σας, όπως εγώ θρηνείτε όλοι: τον δυνατό κατα τύχη χτυπάει η Τύχη .

A' Βιολιά	B' Βιολιά	Βιόλες	Βιολοντσέλα	Κοντραμπάσα
Εξάρκων: Σέρτζιου Ναστάσα Επαμεινώνδας Φίλλιπας Γιώργος Παναγιωτόπουλος Αγγελική Κασδά Φαίδων Μηλιάδης Γιάννης Αγρανιώτης Ηλίας Λιβιεράτος Χρύσα Κουτσαφτάκη	Οτίλια Αλίτσι Νάσος Μαρτζούκος Αγγέλα Φαναριώτη Luise Stahl Χαράλαμπος Καρασαβίδης Ζωή Κώττα	Laurentiu Matasaru Κρυσταλλία Γαϊτάνου Ιωάννης Ρωμανός Lilija Nusumona Στυλιανός Παπαναστάσης Μαρίνα Σταλημέρου	Christopher Humphrys Ιάσων Ιωάννου Ηλίας Σακαλάκ Βασίλειος Λύκος Αλέξιος Καραϊσκάκης Σοφία Ευκλείδου	Δημήτρης Τίγκας Γιώργος Αρλής Όσβαλντ Αμφράλτς

Φλάουτα	Όμποε	Κλαρινέτα	Φαγκότα	Κόρνα
Μαριλένα Δωρή Ζαχαρίας Ταρπάγκος Φλάουτο Πίκολο Νίκος Κατριτζιδάκης	Στέλλα Νικολαΐδη Μαρία Σιφναίου Αγγλικό κόρνο Ιωάννης Τσελίκας	Άγγελος Πολίτης Κωνσταντίνος Γάτσιος Κλαρινέτο Μπάσο Στάθης Μανάτος	Θεόδωρος Καλογερόπουλος Ιωάννης Ευαγγελάτος Κόντρα Φαγκότο Βασίλειος Βλάχος	Αντώνης Λαγός Αγγελική Πουλημένου Γιώργος Μιχαήλ Έλενα Άνθη

Τρομπέτες	Τρομπόνα	Τούμπα	Κρουστά	Πιάνα / Celesta
Σπύρος Αρκούδης Σοφία Σιωρά Γιάννης Μωραϊτης	Γιώργος Κρίμπερης Σπύρος Βεργής Γιώργος Μάρκου	Παναγιώτης Καμβσιδής Τύμπανα Δημήτρης Δεσύλλας	Ανδρέας Φαρμάκης Νίκος Μεταλληνός Μαρίνος Τρανουδάκης Χρήστος Λιάτσος Μιχάλης Διακογιώργης	Απόστολος Παλιός Στέφανος Νάσος



ΧΟΡΩΔΙΑ ΤΗΣ ΕΡΤ

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΤΙΣΤΑΚΗΣ (Δ/ΝΣΗ ΧΟΡΩΔΙΑΣ)

ΣΟΠΡΑΝΟΙ: ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΥ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ, ΒΑΦΕΑ ΔΕΣΠΟΙΝΑ, ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ, ΖΑΒΙΤΣΑ ΜΑΡΙΑ, ΛΕΚΑΤΣΑ ΣΟΦΙΑ, ΜΟΥΧΤΑΡΗ ΕΛΛΗ, ΛΗ ΧΙΟΝ ΟΚ, ΧΕΛΙΓΚΕΡ ΧΕΔΕΡ, ΠΙΤΣΙΑΚΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ ΛΑΙΤΟ: ΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΥ ΜΑΡΙΑ, ΔΕΜΙΡΗ ΚΛΕΟΝΙΚΗ, ΠΕΤΡΙΔΗ ΣΟΦΙΑ, ΡΕΒΙΔΗ ΕΥΑ, ΤΑΝΑΓΙΑ ΜΑΡΙΑ, ΤΖΙΤΖΙΚΑ ΑΝΤΩΝΙΑ, ΤΡΟΧΑΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ, ΦΙΛΑΝΔΡΙΑΝΟΥ ΑΝΝΑ ΤΕΝΟΡΟΙ: ΖΑΜΠΟΥΝΗΣ ΚΩΣΤΑΣ, ΚΥΡΙΑΖΗΣ ΓΙΩΡΓΟΣ, ΠΑΝΟΥΡΓΙΑΣ ΛΟΥΚΑΣ, ΣΤΑΝΚΟΒΙΤΣ ΝΤΑΝΙΕΛ, ΦΙΝΑΣ ΓΙΑΝΝΗΣ, ΦΙΝΑΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ, ΚΑΛΛΙΑΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΜΠΑΣΣΟΙ: ΖΑΒΙΤΣΑΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ, ΚΕΤΕΝΤΖΙΑΝ ΙΩΣΗΦ, ΜΑΥΡΟΓΕΝΗΣ ΚΩΣΤΑΣ, ΡΟΔΕ ΗΛΙΑΣ, ΤΟΥΜΑΡΑΣ ΛΕΥΤΕΡΗΣ, ΖΙΑΖΙΑΡΗΣ ΝΙΚΟΣ



ΧΟΡΩΔΙΑ ΔΗΜΟΥ ΑΘΗΝΑΙΩΝ

ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΠΕΡΗΣ Δ/ΝΣΗ ΧΟΡΩΔΙΑΣ

ΙΜΠΡΗ ΜΑΡΙΑ, ΚΑΛΑΤΖΙΔΟΥ ΧΑΡΙΚΛΕΙΑ, ΚΑΡΒΟΥΝΑ ΣΟΦΙΑ, ΛΑΛΟΥΤΣΗ ΑΝΔΡΟΝΙΚΗ, ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗ ΜΑΡΙΑ, ΜΠΟΥΖΙΩΤΗ ΚΑΝΔΙΑ, ΝΟΥΝΟΠΟΥΛΟΥ ΚΑΤΕΡΙΝΑ, ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ, ΠΟΥΛΗ ΖΗΝΟΒΙΑ, ΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟΥ ΚΑΤΕΡΙΝΑ, ΤΖΙΝΗ ΦΛΩΡΑ, ΤΣΑΒΑΛΑ ΙΩΑΝΝΑ, ΒΡΑΚΑΤΣΕΛΗ ΙΩΑΝΝΑ, ΚΑΛΑΪΤΖΙΔΟΥ ΝΑΤΑΣΑ, ΜΑΝΙΑΔΑΚΗ ΜΑΡΙΝΑ, ΜΠΑΡΚΑΓΙΑΝΝΗ ΕΛΕΝΗ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ ΜΑΡΙΑΝΘΗ, ΠΑΓΚΑΛΟΥ ΑΡΙΑΔΗΝΗ, ΠΑΝΤΕΛΟΠΟΥΛΟΥ ΑΡΙΣΤΕΑ, ΡΕΒΙΘΗ ΔΕΣΠΟΙΝΑ, ΨΥΛΛΑΚΗ ΣΟΦΙΑ, ΧΙΛΙΟΠΟΥΛΟΥ ΑΘΗΝΑ, ΑΓΓΕΛΑΚΗΣ ΒΑΓΓΕΛΗΣ, ΖΟΥΛΙΑΤΗΣ



ΣΤΑΥΡΟΣ, ΚΟΝΔΥΛΗΣ ΚΩΣΤΑΣ, ΜΑΝΙΑΤΟΠΟΥΛΟΣ ΓΙΑΝΝΗΣ, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ ΧΡΗΣΤΟΣ, ΓΚΙΟΒΟΥΣΟΥΓΛΟΥ – ΓΑΛΑΝΟΣ ΜΕΝΑΝΔΡΟΣ, ΔΗΜΟΥ ΑΝΤΩΝΗΣ, ΚΑΡΙΩΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ, ΜΠΟΓΙΑΤΖΗΣ ΝΙΚΟΣ, ΜΩΡΑΪΤΗΣ ΓΙΩΡΓΟΣ, ΣΤΑΥΡΙΑΝΟΣ ΔΗΜΟΣΘΕΝΗΣ, ΣΦΥΡΗΣ ΓΙΑΝΝΗΣ, ΤΣΑΤΑΛΜΠΑΣΗΣ ΣΤΕΦΑΝΟΣ, ΧΑΝΟΣ ΜΙΧΑΗΛ, ΧΑΤΖΟΥΔΗΣ ΔΗΜΗΤΡΗΣ

ΧΟΡΩΔΙΑ ΩΔΕΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ “ΜΙΚΡΟΙ ΜΟΥΣΙΚΟΙ”

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ: ΚΑΛΛΙΟΠΗ ΓΕΡΜΑΝΟΥ, ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΜΙΧΑΛΑΚΗ

ΠΛΕΞΙΔΑΣ ΓΙΩΡΓΟΣ, ΡΙΚΟΜΠΟΝ ΜΥΡΤΙΛΛΑ, ΦΛΩΡΑΚΗΣ ΠΕΤΡΟΣ, ΣΟΥΛΟΣ ΑΛΚΗΣ, ΜΠΡΟΥΣΚΑ ΜΕΛΙΝΑ, ΙΜΑΜ ΙΑΣΩΝ, ΞΗΡΟΚΩΣΤΑ ΡΑΛΛΟΥ, ΠΑΠΑΣΠΥΡΙΔΑΚΟΥ ΕΛΕΝΗ, ΠΑΠΑΣΠΥΡΙΔΑΚΟΥ ΝΑΝΣΥ, ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΝΕΣΤΩΡ, ΚΟΡΝΕΛΟΥ ΧΡΙΣΤΙΑΝΝΑ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ ΣΤΕΦΑΝΟΣ, ΖΗΤΡΑΓΚΑΤ ΜΙΡΙΑΜ, ΖΗΤΡΑΓΚΑΤ ΝΕΛΥ, ΖΩΡΑΠΑΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, ΒΕΝΕΔΙΚΗ ΙΣΜΙΝΗ, ΤΣΙΤΟΥ ΜΑΡΙΑ, ΣΟΚΟΛΟΒΣΚΑ ΒΕΡΟΝΙΚΑ, ΚΑΤΑΜΑΤΖΕ ΚΑΤΕΡΙΝΑ, ΤΣΟΠΑΝΕΛΗΣ ΙΑΣΩΝ, ΠΕΤΡΑΝΤΗΣ ΓΙΩΡΓΟΣ, ΝΤΟΥΣΟΠΟΥΛΟΥ ΖΩΗ, ΑΘΑΝΑΣΟΠΟΥΛΟΥ ΕΛΕΝΗ, ΜΠΑΡΔΑΚΑΣ



ΑΧΙΛΛΕΑΣ, ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΥ ΑΛΙΚΗ, ΑΠΟΣΤΟΛΑΚΗ ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ, ΧΑΡΑΛΑΜΠΑΚΗΣ ΧΑΡΙΛΑΟΣ, ΧΑΡΑΛΑΜΠΑΚΗΣ ΧΡΗΣΤΟΣ, ΜΠΑΡΔΑΚΑ ΦΩΤΟΥΛΑ, ΓΙΑΝΝΟΥΔΗ ΝΕΦΕΛΗ, ΚΟΚΚΙΝΗ ΓΑΒΡΙΕΛΛΑ, ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ ΕΡΙΑΝΝΑ, ΚΟΥΣΑΚΗΣ ΓΙΩΡΓΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ ΚΑΤΕΡΙΝΑ, ΜΠΡΑΚΑΤΣΟΥΛΑ ΣΟΦΙΑ, ΤΣΟΠΑΝΕΛΗ ΑΡΤΕΜΙΣ

ΠΑΙΔΙΚΗ ΧΟΡΩΔΙΑ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΩΔΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΑ

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ: ΑΝΤΙΓΟΝΗ ΚΕΡΕΤΖΗ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΛΛΙΑΣ, ΒΑΣΙΑ ΠΑΤΣΟΥΡΑ, ΧΡΙΣΤΙΑΝΝΑ ΙΑΚΩΒΙΔΟΥ, ΘΟΔΩΡΗΣ ΜΑΖΑΡΑΚΗΣ, ΜΕΛΕΤΙΑ ΔΕΔΕ, ΡΑΦΑΕΛΑ ΚΟΥΚΙΑΛΗ, ΚΥΡΙΑΚΗ ΚΟΥΡΜΟΥΛΑΚΗ, ΠΟΜΟΝΗ ΙΩΑΝΝΑ

ΠΑΙΔΙΚΗ ΧΟΡΩΔΙΑ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΩΔΕΙΟΥ ΑΤΑΛΑΝΤΗΣ

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ: ΑΝΤΙΓΟΝΗ ΚΕΡΕΤΖΗ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ ΣΧΟΙΝΗ, ΣΟΦΙΑ ΣΤΑΜΟΥ, ΑΛΕΞΑΝΔΡΙΑΝΗ ΚΑΤΣΙΦΑ, ΒΑΛΕΝΤΙΝΑ ΣΤΕΡΓΙΟΥ, ΜΑΡΙΑ ΟΡΦΑΝΙΔΗ, ΦΕΝΙΑ ΓΚΟΡΙΤΣΑ

ΚΑΜΕΡΑΤΑ
Ορχήστρα των Φίλων της Μουσικής

Carmina Burana
του Καρλ Ορφ

Μουσική διεύθυνση: Γιώργος Πέτρου

Σολίστ: Μυρσίνη Μαργαρίτη σοπράνο, Νίκος Σπανάτης κόντρα tenόρος, Χάρης Ανδριανός βαρύτονος



Χορωδία της ΕΡΤ

Διδασκαλία: Δημήτρης Κτιστάκης

Χορωδία του Δήμου Αθηναίων

Διδασκαλία: Σταύρος Μπερής

Χορωδία Ωδείου Αθηνών “Μικροί Μουσικοί”

Διδασκαλία: Χριστίνα Μιχαλάκη

Παιδική Χορωδία Δημοτικού Ωδείου Αταλάντης & Παιδική Χορωδία Δημοτικού Ωδείου Πειραιά

Διδασκαλία: Αντιγόνη Κερετζή

Παραγωγή: ARIETTA AMKE

Διεύθυνση Παραγωγής: Κική Δημητριάδη, Υπεύθυνη Επικοινωνίας: Άννα Γιώτη, Βοηθός Παραγωγής: Εριλένα Γιαγκούδη
Σχεδιασμός Γλυκού Επικοινωνίας: Zvlo Design Team

ΠΡΟΣΕΧΩΣ



Δήμος Αθηνών
Οργανισμός Πολιτισμού
Αθλητισμού και Νεολαίας

ΜΕΓΑΡΟ
ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΑΘΗΝΩΝ

16 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

Μέγαρο Μουσικής Αθηνών



Η ΚΑΡΔΙΑ ΜΟΥ ΠΟΝΕΙ ΓΙΑ ΣΑΣ

ΓΚΑΛΑ ΕΠΛΗΘΙΚΗΣ ΟΠΕΡΕΤΑΣ

ΚΑΜΕΡΑΤΑ

ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΤΩΝ ΦΙΛΩΝ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

Μουσική Διεύθυνση:

ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΕΤΡΟΥ

ΣΟΛΙΣΤ:

ΜΥΡΣΙΝΗ ΜΑΡΓΑΡΙΘΗ, ΕΛΕΝΗ ΣΤΑΜΙΔΟΥ, ΕΙΡΗΝΗ ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΗ, ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΠΑΚΣΟΓΛΟΥ, ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΛΥΒΑΣ

ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ:

ΧΟΡΩΔΙΑ ΔΗΜΟΥ ΑΘΗΝΑΙΩΝ (ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ: ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΠΕΡΗΣ)

ΩΡΑ ΕΝΑΡΞΗΣ: 20:30

ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ, ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ ΔΗΜΟΥ ΑΘΗΝΑΙΩΝ

Μέρος των εσόδων θα διατεθεί στο Κέντρο Υποδοχής και Αλληλεγγύης του Δήμου Αθηναίων

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ



LIFE

GR

TOC

monopoli

Play

cafeopera.gr

opera

opera

opera

opera

opera

opera

opera

opera

opera

opera

opera

opera

opera

opera

opera

opera